

立法會

會議紀要

第 19 號

在 2004 年 2 月 25 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，G.B.S., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員， J.P.
石禮謙議員， J.P.
李鳳英議員， J.P.
胡經昌議員， B.B.S., J.P.
張宇人議員， J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
梁富華議員， M.H., J.P.
勞永樂議員， J.P.
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員， J.P.
劉炳章議員
余若薇議員， S.C., J.P.
馬逢國議員， J.P.

缺席議員：

霍震霆議員， S.B.S., J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生， G.B.M., J.P.
律政司司長梁愛詩女士， G.B.M., J.P.
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生， G.B.S., J.P.
教育統籌局局長李國章教授， G.B.S., J.P.
衛生福利及食物局局長楊永強醫生， J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

工商及科技局局長曾俊華先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

- 第60號 — 僱員補償保險徵款管理局
2002/2003年年報（於2004年2月18日發表）
- 第61號 — 職業性失聰補償管理局
2002-2003年年報（於2004年2月18日發表）
- 第62號 — 肺塵埃沉着病補償基金委員會
2002年年報（於2004年2月18日發表）
- 第63號 — 教育獎學基金
截至二零零三年八月三十一日為止的年度
經審計的帳目報表連同核數師的報告及
信託人就基金管理作出的報告（於2004年2月20日發表）
- 第64號 — 李寶椿慈善信託基金
由二零零二年九月一日至二零零三年八月三十一日的年報
（於2004年2月20日發表）
- 第65號 — 政府帳目委員會就審計署署長
2002至2003年度香港特別行政區政府帳目審計結果及
第四十一號衡工量值式審計結果報告書提交的報告書
（2004年2月 — 政府帳目委員會第四十一號報告書）
（於2004年2月25日發表）

發言

政府帳目委員會主席李家祥議員就審計署署長2002至2003年度香港特別行政區政府帳目審計結果及第四十一號衡工量值式審計結果報告書提交的報告書向本會發言。

質詢

1. 李華明議員提出第一項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

兩位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

2. 朱幼麟議員提出第二項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

3. 許長青議員提出第三項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

4. 劉漢銓議員提出第四項質詢。

政制事務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

5. 何鍾泰議員提出第五項質詢。

教育統籌局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

第六至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

政制事務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決修訂於2004年1月7日提交立法會會議省覽的《選舉管理委員會（立法會選舉資助）（申請及支付程序）規例》（即刊登於憲報的2003年第269號法律公告）——

(a) 在第4條中——

(i) 在第(1)款中——

- (A) 在(a)段中，在“人”之後加入“或其代理人”；
- (B) 在(b)段中，在句號之前加入“或其中一名候選人的代理人”；
- (ii) 加入 —

“(3) 申索表格必須在《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)第37條所規定的提交選舉申報書的限期或延長限期內提交。”；
- (b) 在第7(4)條中 —
 - (i) 在(a)段中，在“人”之後加入“或其代理人”；
 - (ii) 在(b)段中，在句號之前加入“或其中一名候選人的代理人”；
- (c) 在第10(3)條中，在“人”之後加入“或其中一名候選人的代理人”。

議案的議題經提出待議。

與2004年立法會選舉有關的附屬法例小組委員會主席許長青議員就議案發言。

政制事務局局長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員議案

制訂未來10年香港社會福利政策藍圖

陳婉嫻議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府制訂未來10年的香港社會福利政策發展藍圖，以配合香港經濟及社會轉變，訂定符合市民需要的社會福利政策。

在陳婉嫻議員向本會發言期間，主席於下午4時40分暫時離席，並由代理主席劉健儀議員主持會議。

陳婉嫻議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示羅致光議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

羅致光議員就陳婉嫻議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會促請政府”之後加上“透過社會服務機構及其員工、服務使用者、工商界及公眾的充分參與，”。

羅致光議員就陳婉嫻議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

13位議員就議案及修正案發言。

陳婉嫻議員就修正案發言。

衛生福利及食物局局長就議案及修正案發言。

晚上6時23分，在衛生福利及食物局局長發言期間，主席恢復主持會議。

羅致光議員就陳婉嫻議員議案動議的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

陳婉嫻議員發言答辯。

由陳婉嫻議員動議，經羅致光議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

立即諮詢市民對普選的意見

鄭家富議員動議下列議案，並向本會發言：

本會對政制發展專責小組北京之行缺乏透明度表示遺憾，並促請政府立即就2007年行政長官及2008年立法會所有議員，是否應由普選產生諮詢市民，並以公正方法歸納所接獲的市民意見，以及真確無誤地向中央政府反映。

鄭家富議員議案的議題經提出待議。

主席表示楊孝華議員及楊森議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

楊孝華議員及楊森議員分別就議案及其修正案發言。

16位議員就議案及該等修正案發言。

鄭家富議員就該等修正案發言。

政制事務局局長就議案及該等修正案發言。

楊孝華議員就鄭家富議員的議案動議下列修正案：

在“本會”之後刪除“對”，並以“促請”代替；在“政制發展專責小組”之後刪除“北京之行缺乏透明度表示遺憾，並促請政府立即”，並以“盡快”代替；在“就2007年”之後刪除“行政長官”；在“及2008年”之後刪除“立法會所有議員，是否應由普選產生”，並以“的政制發展”代替；及在“並以公正方法歸納所接獲的”之後刪除“市民”。

楊孝華議員就鄭家富議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

鄭家富議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者17人，反對修正案者8人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者9人，反對修正案者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“立即諮詢市民對普選的意見”所提議案或其他修正案進行記名

表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

楊森議員就鄭家富議員的議案動議下列修正案：

在“本會”之後刪除“對”，並以“促請”代替；在“政制發展專責小組”之後刪除“北京之行缺乏”，並以“增加與中央磋商工作的”代替；及在“透明度”之後刪除“表示遺憾”。

楊森議員就鄭家富議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者6人，反對者19人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者13人，反對者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

鄭家富議員發言答辯。

鄭家富議員議案的議題付諸表決。

鄭家富議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者5人，反對者20人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者13人，反對者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會下次會議將在2004年3月3日下午2時30分舉行。

本會在晚上9時21分休會。

主席范徐麗泰
2004年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 25/02/2004
 時間 TIME: 09:09:09 下午

動議 MOTION: 楊孝華議員對鄭家富議員就「立即諮詢市民對普選的意見」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON HOWARD YOUNG TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON
 "IMMEDIATELY CONSULTING THE PUBLIC ON ELECTION BY UNIVERSAL SUFFRAGE"

動議人 MOVED BY: 楊孝華Howard YOUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	23	
投票 Vote	25	22	
贊成 Yes	17	9	
反對 No	8	13	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
許長青 HUI Cheung-ching	贊成 YES	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES		
麥國風 Michael MAK	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
		劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 25/02/2004
時間 TIME: 09:12:27 下午

動議 MOTION: 楊森議員對鄭家富議員就「立即諮詢市民對普選的意見」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON YEUNG SUM TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON
"IMMEDIATELY CONSULTING THE PUBLIC ON ELECTION BY UNIVERSAL SUFFRAGE"

動議人 MOVED BY: 楊森Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	24	
投票 Vote	25	23	
贊成 Yes	6	13	
反對 No	19	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			李卓人	LEE Cheuk-yan		
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	涂謹申	James TO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	反對	NO	朱幼麟	Dr David CHU	反對	NO
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
				馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 25/02/2004
 時間 TIME: 09:19:47 下午

動議 MOTION: 「立即諮詢市民對普選的意見」議案
 MOTION "IMMEDIATELY CONSULTING THE PUBLIC ON ELECTION BY UNIVERSAL SUFFRAGE"

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	24	
投票 Vote	25	23	
贊成 Yes	5	13	
反對 No	20	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	徐謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK